

Gastronomischer Stadtbummel

Restaurant Guide 2014/15

Erfurt 
LANDESHAUPTSTADT
THÜRINGEN





Gutes Essen braucht Tradition. Unsere reicht zurück ins Jahr 1907.

Genießen Sie unsere hausgemachten Kuchen
und Torten zu bestem Kaffee.

Oder lassen Sie sich kulinarisch verführen
von feinen Gerichten aus unserer Restaurantküche.

KRÄMERBRÜCKE 17, 99084 ERFURT
AM TOR ZUM WENIGEMARKT

RESERVIERUNGEN UNTER: Telefon: 0361 - 21 69 82 81
und www.cafe-nuesslein.de

Liebe Erfurt-Besucher,

- ➔ Erfurt, die Landeshauptstadt Thüringens, ist mehr als eine Reise wert. **Lassen Sie sich verzaubern** von der mittelalterlichen Innenstadt, den unzähligen kleinen verträumten Gassen und ihren gastfreundlichen Einwohnern. Hier versteht man sich auf kulinarische Genüsse. Die Stadt hat eine Vielzahl an thüringer und internationaler Gastronomie. Wir möchten Ihnen die Auswahl erleichtern und führen Sie an die schönsten Plätze.
- ➔ **Begeben Sie sich auf einen Spaziergang** durch die Stadt, atmen Sie den Hauch der Geschichte. Genießen Sie die zahlreichen Kultur- und Einkaufsmöglichkeiten und krönen Sie Ihren Aufenthalt mit dem Kennenlernen der berühmten Thüringer Gastlichkeit.
- ➔ Der Gastronomische Stadtbummel bietet Ihnen eine Auswahl an historischen Gasthäusern, modernen Restaurants, Bars & Treffs und zeigt Ihnen den Weg zum Ziel Ihrer Wünsche.
Lassen Sie sich Thüringen auf der Zunge zergehen.

Ihr Team vom **BLICK VERLAG ERFURT**

- ➔ Erfurt - the capital of Thuringia - has much more to offer than one trip can ever show.
Take a look at the enchanting medieval city center, the countless narrow streets and the hospitable citizens. Erfurt is known for its outstanding culinary treats. You will find a lot of Thuringian and international restaurants. We show you the places to go and the most beautiful spots in town.
- ➔ **Take a walk** through Erfurt and breathe in the historical atmosphere. Enjoy our numerous cultural institutions, shopping opportunities and culminate your stay by getting to know our famous Thuringian hospitality! The restaurant tour offers you historic and modern restaurants, bars and pubs. Thuringia is going to melt in your mouth!
Erfurt will delight you!

Symbol-Erklärung; key to symbols

- OPEN** Öffnungszeiten, opening hours
- Adresse, address
- Straßenbahn- oder Buslinie, tram or bus
- Telefon, phone
- CARDS** akzeptierte Kreditkarten, creditcards
- Europreise für ein Hauptgericht von-bis, main course from-to
- Sitzplätze, seats
- Biergarten/Terrasse, beer-garden, outdoor dining
- separater Raum für Raucher, separate room for smokers
- barrierefreie öffentliche Toiletten, handicapped public toilet
- für Rollstuhlfahrer eingeschränkt zugänglich, for wheelchair accessibility
- für Rollstuhlfahrer voll zugänglich, fully accessible for wheelchair users

Impressum

Herausgeber: **BLICK VERLAG ERFURT** • Weimarer Straße 28 • 99099 Erfurt
www.blickverlag-erfurt.de • info@blickverlag-erfurt.de • 18. Auflage • Juni 2014
in Zusammenarbeit mit Erfurt Tourismus und Marketing GmbH und City-Management Erfurt e. V.

Layout/Satz: Studio für Text- und Bildbearbeitung • www.textbild.de

Titel: Artus Atelier - Fotos Titel: Barbara Neumann

Innenstadtplan: mr-Kartographie - Ingenieurbüro und Verlag

Alle Angaben ohne Gewähr!

Die Benutzung dieses Führers zum Zwecke entgeltlicher gewerbemäßiger Adressenveräußerung an Dritte ist unzulässig. Nachdruck, auch die Benutzung von Ausschnitten zu gewerblichen Zwecken, ist untersagt und wird wegen des Verstoßes gegen das Wettbewerbsgesetz bzw. wegen Verletzung des Urheberrechts geahndet.

Alle Rechte dem Verlag vorbehalten.



Vis-à-vis vom alten Angerbrunnen lockt das italienische Café Polo mit süßen Leckereien. Schokoglut, Erdbeer Romanoffi, Joghurt Rocher – über 40 Eissorten und 148 fantasievolle Speiseeis-Kreationen, auch für Diabetiker, stehen zur Auswahl. Der Clou sind die preiswerten extra großen Portionen. Bei soviel Farbenfreude und mediterranem Flair im Café oder auf der Terrasse fällt die süße Versuchung nicht schwer. Neben Kaffee- und Kuchenspezialitäten bietet die Karte auch kleine handfeste Snacks aus der italienischen Küche sowie Cocktails.



Across the old Anger fountain you will find Italian ice cream at it's best. More than 40 different ice cream flavours – also for diabetics – and 148 ice cream fantasies are offered. Coffee and cake specialities and some spicy Italian snacks. On sunny days you can sit outside.

OPEN	Mo-So 9.00-21.00; Sommerzeit bis 23.00	☒ (99084) Anger 42
☎	2,5 Angerbrunnen	☎ 1,00-10,00 € CARDS keine
☎	0361 5617427	www.eiscafepolo-erfurt.de
	info@eiscafepolo-erfurt.de	☎ 120 ☎ 80

Frühstück im Ballenberger ist Frühstück für Genießer. Zwischen Rührei mit Lachs, Joghurt mit hausgemachter Granola oder Croissant mit feiner Konfitüre findet sich Köstliches für jeden Frühstücksgeschmack. Und wer sich nicht entscheiden kann, nimmt einfach das komplette Frühstück – und startet herrlich in den Tag mit Blick auf die schöne Krämerbrücke.



OPEN	Mo-Sa 9.00-21.00	☒ (99084) Gotthardtstr. 25/26
☎	3,4,6 Fischmarkt	☎ 3,90-18,90 € CARDS ec
☎	0361 64456088	www.das-ballenberger.de
	cb@das-ballenberger.de	☎ 25 ☎ 12

double B

Eine riesige originelle Auswahl an Frühstücksleckereien erwartet die Freunde guten Frühstücks: über 20 Ei- oder Omelett-Varianten, englisches, irisches oder mediterranes Frühstück, Baron Mühlhausen ebenso wie das legendere double-B-Frühstück oder frischer Hackepeter mit Ei. Ein absolutes Muss!

OPEN	Mo-Fr 8.00-02.00, Sa,So,Feiertage 9.00-02.00	
☎	3,4,6 Domplatz o. 3,6 Webergasse	☒ (99084) Marbacher Gasse 10
☎	0361 2115122 Fax-7897389	☎ 2,00-13,00 € CARDS ec
	bb_gaststaetten@web.de	☎ 80 ☎ 50

Café Rommel



Herzhafter Genuss der nicht alltäglichen Art bietet das Café Rommel zum Frühstück: hausgebackenes Brot, ebenso hausgemachte, nach speziellen Rezepturen hergestellte Käse-, Salami und Schinkenspezialitäten, Konfitüren, Torten und Kuchen. Dazu einen duftenden Kaffee und ein prickelndes Sekt'chen...

OPEN	Di-Fr 8.30-20.00, Sa 9.30-20.00, So 9.30-18.00	
☎	1,5 Augustinerstr.	☒ (99084) Johannesstr. 34
☎	0361- 65781302	☎ 2,40-24,90 € CARDS keine
	abel@goldstern-gastro.de	☎ 40 ☎ 28

Ob ein Fitness-Frühstück, ein französisches oder Frühstück für Verliebte, ob mediterranes oder individuelles Frühstück, ganz nach Wunsch zusammengestellt – und dann den Morgen bei schönem Wetter und den ersten Sonnenstrahlen genießen. Frühstück ab 4,80 €



OPEN	Sommer ab 9.00, Winter ab 11.00	☒ (99084) Wenigemarkt 5
🚗	alle Linien, Anger o. 3,4,6 Fischmarkt	🕒 6,00-16,00 € CARDS alle
☎	0361 5400954 Fax-5400956	www.restaurant-faustus.de
	kontakt@restaurant-faustus.de	👤 70 📶 120

Brunchen im Kromer's – gemütlich im Restaurant, im grünen Innenhof oder rustikal im Gewölbekeller. Preis Büffet inkl. Kaffee/Tee 19,50 € pro Person, buchbar ab 20 Personen.



OPEN	Di-So ab 11.30 und n. Vereinbar.	☒ (99084) Kleine Arche 4
🚗	3,4,6 Domplatz	🕒 3,90-15,50 € CARDS alle
☎	0361 64477211	www.kromers-restaurant.de
	info@kromers-restaurant.de	👤 50/50 📶 40

Gasthof Schloss Hubertus

Reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Produkten aus der Region, für 5,95 € täglich ab 7.30 Uhr. Das ist der perfekte Start in den Tag. Wir servieren ein abwechslungsreiches und herzhaftes Frühstück mit allem was dazugehört: frisch gebackenes Brot oder Brötchen, fruchtige Marmelade, frisch zubereitete warme Eiergerichte mit knusprig gebratenem Speck, Schinken und Kräutern oder täglich wechselnde Frühstücks-Fruchtsalate. Reservierungen für Gruppen ab 10 Personen.



OPEN	Mo-So 8.00-22.00	☒ (99096) Arnstädter Chaussee 9
🚗	Bus 61, 163, 350	🕒 3,50-12,50 € CARDS ec, master, visa
☎	0361 3735252 Fax-6535129	www.gasthof-schloss-hubertus.de
	service@gasthof-schloss-hubertus.de	👤 60/70/200 📶 30/70

Übersee



Do-it-yourself-Frühstück bis 14.00 Uhr – vom frisch gebrühten Kaffee bis zur Ready-Made-Frühstücks-Platte – einmalig und unwiderstehlich, immer eine Reise wert...

OPEN	Mo-Sa 09.00-01-00, So 10.30-01.00, So-Brunch 10.30-14.00 m. Reservierung	☒ (99084) Kürschnergasse 8
🚗	3,4,6 Fischmarkt	🕒 3,80-19,00 € CARDS ec, visa, master
☎	0361 6447607 Fax-6534045	www.uebersee-erfurt.de
	info@uebersee-erfurt.de	👤 70/70 📶 70

Cafè & Restaurant Nüsslein



Im Lesecafé des „Nüsslein“ hört man es noch, das Zeitungsrascheln am Morgen und das Summen der Espressomaschine. Sie kommt aus Florenz und ist bekannt für excellenten Espresso oder Cappuccino. Und weil zudem nur beste Bohnen röstfrisch verwendet werden, ist der Kaffee hier konzentrierter Genuss und bringt auch Morgenmuffel wieder in Höchstform.

OPEN	täglich 9.00-23.00	☒ (99084) Krämerbrücke 17
🚗	alle Linien, Anger o. 3,4,6 Fischmarkt	🕒 3,20-18,00 € CARDS ec
☎	0361 21698281	www.cafe-nuesslein.de
	hallo@cafe-nuesslein.de	👤 50/70 📶 70

Wirtshaus Schildchen



Deftig, wie sich's für ein Wirtshaus gehört, ist das Frühstück „Groß“ für die Mannen zu 7,50 € oder „Klein“ für Frauen zu 3,50 €. Neben Eierspeisen und Huhn in allerlei Variationen gehört auch ein Scheibchen Schinken oder Käse dazu, abgerundet mit mancherlei Gemüsen und Früchten.

OPEN	Mo-So 10.00-01.00	☒ (99084) Schildgasse 3+4
🚗	3,4,6 Fischmarkt	🕒 3,60-13,50 € CARDS ec
☎	0361-55067777	👤 25 / 25 / 20 / 20 / 10 / 40
	kontakt@wirtshaus-schildchen	📶 50

Nur wenige Gehminuten vom Gothaer Platz findet der Gast ein lauschiges Plätzchen im Grünen an der Gera. Das neue Espach-Café im alten Bademeisterhaus von 1839 im ehemaligen Espach-Bad lädt abseits der Hektik der Innenstadt zu Plausch und Genuss ein. Frisch zubereitete europäische Küche, z. B. Avocado-Salat mit Chiligarnelen, Kartoffel-Gurken-Pfanne oder Quarkgnocchis, wird komplettiert mit ausgewählten Weinen. Am Nachmittag gibt es Kuchen-, Eis- und Kaffeespezialitäten. Tagsüber tummeln sich Kinder auf den Spielanlagen, während die Eltern entspannt plaudern und genießen. Abends wird's dann romantisch auf der Terrasse oder im geschmackvollen Innenambiente.



The new Espach Café invites for a chat and culinary pleasure away from the hustle and bustle of the city center. Freshly prepared European cuisine, for example, avocado salad with chili prawns, potatoe-cucumber-pan or curd gnocchi are completed with selected wines. In the afternoon there are cake, ice-cream and coffee specialties. In the evening it becomes romantic on the terrace or in the tasteful inside ambience.

OPEN	Di-Fr 11.00-21.00, Sa-So 9.00-21.00
	4,2 Gothaer Platz
	(99094) Alfred-Hess-Straße 36a
	0361 24019014
	3,90-12,90 €
CARDS	ec
www.espach-cafe.de	info@espach-cafe.de
	38
	56

Gaststätte Am Borntal



Die Villa von 1893 bietet das passende Ambiente für diese rustikale Gaststätte inmitten von Erfurts Blumenfeldern. Nicht nur die ehemalige Backstube von 1935, die liebevoll restauriert wurde, bildet einen schönen Rahmen für gepflegte Gastlichkeit, auch eine gemütliche Wirtsstube und ein großer Biergarten stehen dem Besucher offen. Familie Schäfer bietet beste gutbürgerliche Küche, wie

Fischgerichte, eine Vielzahl ausgefallener Schnitzelvariationen und zahlreiche Steakspezialitäten. Das saftige Gemüse und die frischen Kräuter stammen direkt aus der Region. Sonntags Thüringer Klöße!

The villa, built in 1893, is the perfect place to host this casual restaurant owned by the Schäfer family. This place offers a good kitchen with varying specialties of Schnitzel and steak with fresh vegetables from the region of Thuringia. On Sundays you can enjoy the famous and delicious Thuringian dumplings.

OPEN	Di-Mi 17.00-24.00, Do-Sa 11.30-14.30 u. 17.00-24.00, So 11.00-15.00
	4, Gamstedter Weg
	(99092) Langer Graben 81
	0361 2256494
	4,60-19,90
CARDS	ec
www.am-borntal.de	info@am-borntal.de
	40/40
	50



Die Kartoffel steht im Mittelpunkt der ungewöhnlichen Menüs von Jonny Dreyße, der gekonnt gute deutsche Küche mit mediterranem Einfluss serviert. Jeder Gast sollte einmal die berühmte Kloßteig-Pizza probieren. Im Abstand von sechs Wochen werden die Gerichte der Speisekarte gewechselt: nach dem Valentinstags-Menue kommt das Oster-Lamm, dann der Spargel, danach die leichten Sommergerichte. Zum Ausklang des Jahres lassen Sie sich mit der Martinsgans und Thüringer Klößen den typischen Weihnachtsbraten schmecken. In der warmen Jahreszeit lädt der herrliche Freisitz ein, einmal im Monat auch zur Grillparty mit Live-Musik.

The potato is the focus of the unusual dishes of Jonny Dreyße. Every guest should at least once try the famous dumpling-dough-pizza. Every six weeks the meals on the menu change. After the Valentine's menu comes the Easter lamb, then asparagus followed by the light summer dishes or the typical Christmas meal: Martin's goose with Thuringian dumplings. A beautiful outdoor courtyard invites during the warm season as well as once a month for a barbecue party with live music.

OPEN	Mo 17.00-23.00, Di-Sa 11.30-23.00, So 11.30-15.00
	2, Krämpfer Gärten
	(99085) Leipziger Straße 75b
	0361 6442664
	2,60-13,95 €
	auch für Busse
j-dreyse@t-online.de	www.kartoffel-kult-ur.de
	72
	60

Wirtshaus am Dom

Direkt am Domplatz besticht das Wirtshaus durch sein gemütliches Ambiente, exzellente Küche und Thüringer Gastlichkeit. Genießen Sie regionale Köstlichkeiten oder saisonale Spezialitäten, die stets frisch zubereitet werden. Ein besonderes Erlebnis ist ein Aufenthalt auf der herrlichen Straßenterrasse bei Sonnenuntergang mit Blick auf Dom, Severi-Kirche und Petersberg – dazu gepflegte Speisen und passende Getränke machen das Ausgehen am Abend perfekt.



The restaurant directly located at the Cathedral Square attracts with its snug ambience, excellent cuisine and Thuringian hospitality. Enjoy regional treats or seasonal specialties always freshly prepared. A unique experience is sitting on the beautiful street terrace during sunset with a view of the Cathedral, the Severi church and the Peter's mount – perfected by tasty meals and the corresponding drinks. Going out couldn't be better!

OPEN	Mo-So 11.00-24.00
	3,4,6 Domplatz
	(99084) Domplatz 12
	0361 6463073
	6,00-13,00 €
CARDS	alle
www.wirtshaus-am-dom.de	info@wirtshaus-am-dom.de
	33
	48



Gesunde Speisen und frische Produkte spielen heute eine wesentliche Rolle für den Gast. Das Bistro Classico im Radisson Blu Hotel Erfurt überzeugt durch seine kreative, internationale Küche. Zum vergnüglichen Verweilen lädt die Sportsbar mit typisch amerikanischen Gerichten und der Übertragung aller Sportveranstaltungen ein. Wochentags von 12-15 Uhr wird zum Business Lunch ein täglich wechselndes Tellergericht und eine Kaffee-Spezialität für nur 9,99 € serviert. Sehr empfehlenswert! Testen Sie selbst!

Today, healthy and fresh products have become important in the guest sensation. The restaurant Classico at

the Radisson Blu Erfurt persuades with a creative and international cuisine. Typical American meals and the transmission of all sport highlights invite the guests to stay at the Sportsbar. Try also our business lunch on weekdays from 12:00 to 15:00 and enjoy a main course and a speciality of coffee for only 9,99 €.



OPEN	täglich ab 11.00; Sonntags-Brunch 11.00-14.00 (29,00 € / Person)
	alle Linien, Anger (99084) Juri-Gagrin-Ring 127
	0361 55100 Fax-5510210 3,00-28,00 € CARDS alle
www.radisson-erfurt.de	info@radisson-erfurt.de 40/40

Beste böhmische Küche erwartet den Gast in der Prager Bierstube. Auf drei Ebenen wird eine abwechslungsreiche Speisekarte mit wechselnden Tagesangeboten offeriert. Bei frisch gezapftem Staropramen Pils, Granat oder Dark kann man auch auf dem Flussbalkon das Plätschern der Gera und einen wunderbaren Blick auf die Krämerbrücke genießen.



The best of Bohemian Cuisine is awaiting the guests in the Prager Bierstube. A menu rich in variety is offering changing daily specials on three floors. Enjoying your freshly tapped Staropramen Pils, Granat or Dark (beer) you can appreciate the gurgle of the river Gera and the wonderful view of the Krämerbrücke (merchants' bridge).

OPEN	tgl. ab 11.00 (99084) Kürschnergasse 3
	3,4,6 Fischmarkt 2,50-12,90 € CARDS ec
	0361 64412380 www.prager-bierstube.de
info@prager-bierstube.de	66/28 24

Eine kurze Verschnaufpause während der Shopping-Tour, eine leichte Mahlzeit während der Mittagspause oder ein köstliches Menü zum Ausklang eines schönen Tages – in Billes Restaurant erwartet den Gast modernes Interieur in bequemer, heller Atmosphäre und dazu ein sonziger Biergarten, der auch bei Regen



einen trockenen und warmen Platz bietet. Billes Restaurant liegt zentral am Anger in Erfurt, in direkter Nachbarschaft zum Einkaufszentrum Anger 1. Die Küche bietet gesunde und nahrhafte Speisen mit saisonal gewachsenen Zutaten aus der

Thüringer Region. Die Gerichte werden ganz frisch zubereitet. Neben den bekannten Thüringer Gerichten werden einzigartige **vegetarische Geschmackserlebnisse aus alter Kräuter- und Gemüseküche** geboten, dazu selbstgebackenes Brot und Blechkuchen wie aus Omas Zeiten. Und wie ist es mit Tee? Hier darf man sich überraschen lassen von aromatischen Kräutermischungen für jede Stimmungslage. Das Billes bietet auf Wunsch auch den perfekten Rahmen für private und familiäre Feiern, zu denen das komplette Restaurant gemietet werden kann. Reservierungen werden gern entgegengenommen.

Natürlich darf eins in einem Erfurter Restaurant mit angrenzendem Biergarten nicht fehlen – die Original Thüringer Bratwurst vom Holzkohle-Grill. Und bei Billes steht noch immer die Erfurter Bratwurst-Hexe am Grill!



Und noch etwas ist nicht unwichtig zu wissen: Hier findet man eine sehr saubere, **behindertengerechte Toilettenanlage**, die öffentlich zugänglich ist und die Möglichkeit zum Versorgen von Babys bietet, aber auch für Menschen mit Handicap oder Rollstuhl leicht zugänglich ist.

Billes restaurant is located directly next to the shopping centre Anger 1. The kitchen offers healthy substantial meals with seasonally – grown ingredients of the Thuringian region. All dishes are freshly prepared. Among the popular Thuringian dishes unique taste adventures from the traditional herb and vegetable cuisine are being offered along with home-made bread and Thuringian cake as grandma baked it. And what about tea? Naturally composed, aromatic herb mixes for every mood are offered here. Of course, one thing cannot be missing in an Erfurt restaurant with a beer garden: the original Thuringian bratwurst from the charcoal grill. At Billes the Erfurt bratwurst witch is still standing behind the grill! And something else is important to know: Who needs to use the bathroom, will find a very clean and modern toilet facility, also easily accessible for handicapped people in a wheelchair.

OPEN	Mo-Sa ab 10.00, So Bratwurststand ab 12.00
	alle Linien, Anger (99084) Anger 80a
	0361 5610426 www.billes-restaurant.de 2,80-12,80 €
info@billes-restuarant.de	30 72 CARDS ec



Der Bummel durch die Erfurter Altstadt war wunderschön. Sie genießen den Blick über die Lange Brücke bis hin zum Dom. Ein Stimmengewirr von der Terrasse am Flusslauf des Breitstroms erreicht Ihre Ohren. Willkommen im Pier 37!

In mehrere Etagen und Bereiche unterteilt, bietet das Restaurant neben viel Platz für einen Besuch vor allem eines: **Genuss am Fluss**. Experten der Kochkunst verwöhnen Sie mit moderner Deutscher und Thüringer Küche, mit ausgefallenen und kreativen Speisen sowie mit saisonalen Spezialitäten. Die beiden Terrassen des Pier 37 werden über eine kleine Brücke erreicht. Hier kann der Gast in den Sommermonaten ohne Straßenlärm, aber mit dem Plätschern des Breitstroms verweilen und das Tagesangebot genießen. Auf drei Stockwerken in moderner und entspannter Atmosphäre der historischen Rabenmühle gestaltet das Team einen Treffpunkt für Liebhaber gehobener Gastlichkeit. Hier genießen Sie charmanten, liebenswerten und ganz persönlichen Service. Die Basis einer leichten, zeitgemäßen Zubereitungsart ist die Verwendung frischer Zutaten der Saison sowie bester regionaler Produkte – für das Pier 37 eine Selbstverständlichkeit. Ob rustikal oder elegant, ein schnelles Lunch zwischendurch oder ein Gourmetmenü – im Pier 37 lässt es sich bestens speisen.

The stroll through the Old Town of Erfurt was great. You enjoy the view of the Lange Brücke (long bridge) as far as to the Cathedral. A hub-bub of voices from the terrace on the river Breitstrom reaches your ears. Welcome to Pier 37!

Divided into some floors and areas, next to space, the restaurant offers another main thing to its visitors: **enjoyment at the river**. Experts of the art of cooking treat you to modern German and Thuringian cuisine, with fancy and creative food as well as with seasonal specialities. Both



terraces of Pier 37 are accessible via a small bridge. During the summer months guests can enjoy the daily menu offers without street noise and relax listening to the pleasant burble of the river Breitstrom. On three floors of modern and relaxed ambience of the historic raven mill, Andreas Motter and his team have created a place for lovers of sophisticated hospitality. The charming, loving and very personal service is a treat. The basis of a light, contemporary preparation is the use of fresh ingredients of the season as well as the best local products – a matter of course for the team. Rustic or elegant, a quick meal in between or a set gourmet meal – the Pier 37 is the place to go!

phisticated hospitality. The charming, loving and very personal service is a treat. The basis of a light, contemporary preparation is the use of fresh ingredients of the season as well as the best local products – a matter of course for the team. Rustic or elegant, a quick meal in between or a set gourmet meal – the Pier 37 is the place to go!

OPEN	Mo-So 11.00-24.00	✉ (99084) Lange Brücke 37a
	3,4,6 Domplatz	125 3,80-14,00 €
	☎ 0361 6027600 Fax- 64439967	CARDS ec visa master
	info@pier37.de www.pier37.de	♿ 40/80/80 ☂ 120



Direkt an der Krämerbrücke liegt der Augustiner-Biergarten. Thüringer Gastlichkeit vereint sich mit althergebrachter Braukunst der Augustiner-Bräu München. Zwar kümmern sich hier keine Sachkundigen Mönche um das leibliche Wohl der Einkehrenden – auch wenn das Erfurter Augustinerkloster tatsächlich gleich um die Ecke liegt – aber der Wirt versteht es hier mindestens ebenso gut Leib und Seele mit irdischen Manna zusammen zu halten.



Adjacent to the Merchants' Bridge there is the Augustiner with its proper beer garden. Thuringian hospitality is united with traditional brewing art of the Augustiner-Bräu (Augustiner brewery) Munich. There aren't any expert monks minding the guests' good – even if the Erfurt Augustinian monastery is actually located around the corner – but the host knows just as well how to keep life and soul together.



OPEN	Mo-So 10.00-24.00	✉ (99084) Hornsgasse 3/4
	3,4,6 Fischmarkt	125 2,00-15,00 €
	☎ 0361 6019070 Fax-6019071	www.augustiner-erfurt.de
	info@augustiner-erfurt.de	♿ 110 ☂ 130 CARDS alle



Schnitzler

Einen fabelhaften Blick auf den Dom bietet das Schnitzler. Modernes Ambiente und sehr freundlicher Service verknüpfen traditionelle und zeitgemäße Küche. Über 60 Schnitzelvariationen und köstliche Trendgerichte findet der Gast auf der Speisekarte. Beliebte sind Zigeunerschnitzel, Jägerschnitzel und Wiener Schnitzel. Dazu kommen Saisonspezialitäten, eine große Getränkeauswahl und beliebte Kaffee- und Schokoladekreationen. Für jeden ist etwas Schmackhaftes dabei. Bei schönem Wetter lädt der Biergarten direkt am Domplatz zum Verweilen und Genießen ein.



The Schnitzler provides a wonderful view of the Cathedral. Modern ambience and very friendly service combine traditional and contemporary cuisine. On the menu the guest can find more than 60 escalope or schnitzel variations. In addition, there are seasonal specialities, a large choice of beverages and their popular coffee and chocolate creations. The beer garden adjacent to the Cathedral Square invites for staying and enjoying in nice



OPEN	tgl. ab 11.00, warme Küche bis 23.00	✉ (99084) Domplatz 32
	3,4,6 Domplatz	125 3,50-11,50 € CARDS ec
	☎ 0361 6447557	www.schnitzler-restaurant.de
	schlemmen@schnitzler-restaurant.de	♿ 50/20/60 ☂ 90



Am romantischen alten Angerbrunnen gelegen, serviert das italienische Restaurant Charleston Gaumenfreuden für Genießer. Im Flair der 20er Jahre kann man die kulinarische Welt Italiens entdecken. Die umfangreiche Speisekarte lässt kaum Wünsche offen: hausgemachte Pasta, Pizza, Fleisch- & Fischgerichte und frische Salate. Die Attraktion: Spezialitäten vom Lavasteingrill. Je nach Jahreszeit gibt es zusätzlich Trüffel-, Spargel- oder Muschelgerichte. Montag bis Freitag Mittagsmenü 6,50 Euro incl. 1 alkoholfreies Getränk; Sonntagsbrunch von 10.00-14.30 15,00 Euro p.P. incl. Tee, Kaffee o. Saft.



Located at the Angerbrunnen, the "Charleston" offers good quality food for gourmet lovers. Piano and live music gives the restaurant a 20th century flair. A variety of home made pizza, pasta, meat or fish dishes, fresh salads, as well as lava grilled specialties make everyone feel welcome.

OPEN	Mo-So 11.00-24.00	✉ (99084) Anger 41
	2,5 Angerbrunnen	📞 4,50-15,00 € CARDS alle
	0361 6637838	www.charlestonerfurt.de
	info@charlestonerfurt.de	👤 110 ☂ 110



Faustus, ein berühmter Name für ein modernes Café, Restaurant und Bar an der weltberühmten Krämerbrücke. Französischer Brasseriestil – hier möchte der Gast genießen. Der Tag beginnt mit einem reichhaltigen Frühstück, dazu auch mal ein Glas Champagner. Preiswerte Tagesgerichte, internationale und saisonale Spezialitäten werden von leckerem Kuchen, Kaffee und Eis ergänzt. Abends gibt es hier mit die besten Cocktails der Stadt. Die 120 Terrassenplätze und 90 Plätze innen sind zur Hochsaison schnell besetzt. Im Faustus trifft sich, wer dabei sein will.

Adjacent to the world famous "Krämerbrücke" (merchants bridge) this French styled restaurant is open from dawn till dusk. Start the day with a sumptuous breakfast – why not having a glass of champagne with it! Affordable lunches, international and seasonal dishes. In the afternoon cakes, ice-cream and coffee.



OPEN	Sommer ab 9.00, Winter ab 11.00	✉ (99084) Wenigemarkt 5
	alle Linien, Anger o. 3,4,6 Fischmarkt	📞 6,00-16,00 € CARDS alle
	0361 5400954 Fax-5400956	www.restaurant-faustus.de
	kontakt@restaurant-faustus.de	👤 70 ☂ 120

Café Rommel

100 Jahre Kaffeehaus im Wiener Stil mit moderner anspruchsvoller Konditorei und Küche von Küchenmeister Thomas Abel haben das Café schon lange zum großen Geheimtipp in der Landeshauptstadt gemacht. Es gehört nach dem „Feinschmecker“ zu den 450 besten Cafés in Deutschland. Leckere Kaffee- und Kuchen-Spezialitäten, feines



bis herzhaftes Frühstück und Speisen den ganzen Tag – ganz so wie es der Gast gerade mag. Ob Flammkuchen, Thüringer Gerichte oder Feinschmeckerkreationen, die Gästegemeinde ist voll des Lobes. Der junge Service hilft bei der Auswahl oder der Meister kocht individuell. Letzteres gilt auch für **Thomas Abels Erlebniskochschule**.

Der junge Service hilft bei der Auswahl oder der Meister kocht individuell. Letzteres gilt auch für **Thomas Abels Erlebniskochschule**.

100 years of coffee house tradition in the Viennese style with a modern and sophisticated confectionary and cuisine have long made this café a big insider's tip of the state capital. Tasty coffee and cake specialties, fine and hearty breakfasts and meals all day long – just as the guests like it. Be it tarte flambée, Thuringian dishes or gourmet creations, the congregation of guests is full of praise.



OPEN	Di-Fr 8.30-20.00, Sa 9.30-20.00, So 9.30-18.00	✉ (99084) Johannesstr. 34
	1,5 Augustinerstr.	📞 2,90-24,90 € CARDS keine
	0361 65781302	abel@goldstern-gastro.de
	abel@goldstern-gastro.de	👤 40 ☂ 28

In einem der ältesten Patrizierhäuser erwartet den Gast eines der besten Restaurants der Stadt: gemütliches Ambiente, exzellente Küche und freundlicher Service. Mit 50 Berufsjahren gibt Küchenchef Bernd Alsgut zusammen mit seiner Frau Ilona den guten Ton an.

Frische regionale Produkte sind die Grundlage für traditionelle Thüringer Gerichte im Geschmack von heute. Überraschend ist immer wieder die Kreativität der Köche, ob bei heimischen Spezialitäten oder Thüringer Küche. Zum Beispiel: Kloß ist nicht gleich Kloß. Sie werden überrascht sein wie Papst Benedikt!



In one of the oldest patrician houses the guest is welcomed by a comfortable ambience, excellent cuisine and friendly service. Fresh local produce are the base for traditional Thuringian dishes in today's taste. The creativity of the cooks is always surprising whether for regional specialties or Thuringian meals. For example: one dumpling is not equal to another. You will be surprised just like Pope Benedict!



OPEN	Mo-So 11-24	✉ (99084) Marktstr. 50
🚗	3,4,6 Domplatz	🕒 4,00-13,00 € CARDS alle
☎	0361 5613506 Fax-5613507	www.zum-gueldenen-rade.de
	zum-gueldenen-rade@gmx.de	👤 60/32/50/30 🍴 88/120



Sie ist Kult – die Szene-kneipe Erfurts, 3 Minuten vom Domplatz entfernt. Frühstück und deftige Küche den ganzen Tag bis 23.00 Uhr. Hier kommen alle her, ob Student, Handwerksbursche, Anwalt, Beamter, Pensionär, Tourist. Hier gibt's fetzige Musik, eine separate Raucherlounge, englische Eierspeisen, den besten Milchkaffee der Stadt und

immer einen guten Spruch vom Personal, einen Biergarten mit Spielplatz und allem dazu. Das double B ist Herberge der „rechtschaffenen fremden Zimmer- und Schieferdeckergesellen“. Wenn wo die Post abgeht, dann hier.

Only 3 minutes away from the Domplatz (dom square) there is one of the in-pubs in Erfurt. A get together for everybody – from dusk till dawn. Breakfast and solid lunch, English egg specialties, milk coffee and much more. Separate room for smokers. Children's playground.



OPEN	Mo-Fr 8.00-02.00, Sa,So,Feiertage 9.00-02.00
🚗	3,4,6 Domplatz o. 3,6 Webergasse ✉ (99084) Marbacher Gasse 10
☎	0361 2115122 Fax-7897389 🕒 2,00-13,00 € CARDS ec
	bb_gaststaetten@web.de 👤 80 🍴 50



Es tut so gut zu genießen. Im kleinen „Ballenberger“ direkt hinter der Krämerbrücke wird gekocht und gebacken mit Liebe, Geschmack und Reiselust. Das schmeckt man. Aus herrlichem Frühstück, wechselnden Tagesgerichten, bezaubernden Kuchen und internationaler Feinkostauswahl wird europäischer Genuss mit besonderer Aussicht. Noch einen der feinen Weine dazu – perfekt!

It's so good to enjoy. The little Ballenberger directly behind the Merchants' Bridge is the place where they cook and bake with love, taste and wanderlust. You can feel and taste it. Wonderful breakfast, changing daily dishes, entrancing cakes and international delicacies become European savor with a special view. Accompanied by one of their fine wines – just perfect!



OPEN	Mo-Sa 9.00-21.00	✉ (99084) Gotthardtstr. 25/26
🚗	3,4,6 Fischmarkt	🕒 3,90-18,90 € CARDS ec
☎	0361 64456088	www.das-ballenberger.de
	cb@das-ballenberger.de	👤 25 🍴 12

Das Restaurant „Zum Bürgerhof“ mit seinem traditionsreichen Namen bietet nicht nur den Gästen des BEST WESTERN Hotel Excelsior kulinarische Genüsse. Im stilvollen und gemütlichen Ambiente können Sie thüringische und internationale Spezialitäten genießen und in der ersten Showküche der Stadt dem Koch über die Schulter schauen.



The restaurant is located in the BEST WESTERN Hotel Excelsior. International specialties as well as Thuringian dishes are prepared in a comfortable and pleasant atmosphere. A highlight is the city's first show kitchen.



OPEN	Mo-Fr ab 18.00, Sa/So n. Vereinbarung	✉ (99084) Bahnhofstr. 35
🚗	1,3,4,5,6,9 Bahnhofstr.	🕒 4,20-16,90 € CARDS alle
☎	0361 56700 Fax-5670100	www.excelsior.bestwestern.de
	info@excelsior.bestwestern.de	👤 50



Die Traditionsgaststätte "Zur Börse" am Wenigemarkt, klein aber fein, bewirbt ununterbrochen seit fast 130 Jahren Gäste mit bester Thüringer Hausmannskost. Die Rezepte aus Uromas Zeiten wurden von Generation zu Generation weitergegeben. So schmeckt das gute alte Thüringen. An die Rinderroulade mit handgemachten Klößen wird man sich noch lange erinnern. Suppen, Salate, Kurzgebratenes – alles kommt frisch zubereitet aus der Küche. Ein guter Wein direkt vom Winzer von der Saale oder ein Obstbrand von den Fahner Höhen runden das Mahl ab.

An inn with a strong sense of tradition is located at "Wenigemarkt". For almost 130 years guests have been treated with the best Thuringian dishes. You will always remember the minced beef and good wine directly from the wine growers.

An inn with a strong sense of tradition is located at "Wenigemarkt". For almost 130 years guests have been treated with the best Thuringian dishes. You will always remember the minced beef and good wine directly from the wine growers.

OPEN	Mo-Sa 11.00-24.00, So 11.00-14.30 (Januar-März So geschlossen)
	alle Linien, Anger o. 3,4,6 Fischmarkt (99084) Wenigemarkt 19
	0361 5626509 Fax-73018022 8,00-15,00 CARDS ec master visa
zur-boerse-erfurt@t-online.de www.zur-boerse-erfurt.de 40 24	

Haus zum Naumburgischen Keller



Zwischen Krämerbrücke und Rathaus lädt das gemütliche, rustikal eingerichtete Restaurant seine Gäste ein. 28 Plätze im Gastraum und weitere 30 Plätze im historischen Tonnengewölbe bieten den Altstadtbummelern Platz zur Erholung und Stärkung. Zur schönen Jahreszeit kann man vor dem Haus das historische Flair Erfurts genießen. Thüringer Speisen, gepflegte Biere und Weine stehen auf der Karte. Unser Tipp: Naumburgische Kellerpfanne, im gusseisernen Tiegell serviert.

Between "Krämerbrücke" (merchants bridge) and town hall this restaurant offers Thuringian food and draft beer. On sunny days you can enjoy a magnificent view of the historical buildings surrounding the restaurant.

OPEN	Mo-So 11.00-24.00 (99084) Michaelisstr.49
	3,4,6 Fischmarkt 2,00-13,00 € CARDS alle
	0361 5402450 Fax-6636848 www.haus-zum-naumburgischen-keller.de
info@haus-zum-naumburgischen-keller.de 58 30	



In diesen ehrwürdigen Gemäuern – 700 Jahr alt – befindet sich das attraktive Augustiner-Gasthaus auf drei Ebenen mit Balkonen und Biergarten. Auf ganz eigene Art will das Wirtshaus an die Traditionen und die umliegenden Sehenswürdigkeiten anknüpfen. Rustikal gemütlich mit dem Flair längst vergangener Zeiten wird bayerische Bierkultur und moderne regionale Küche groß geschrieben.

Inside these venerable walls, 700 years old, there is the attractive Augustiner – restaurant laid out on three floors with balconies and a beer garden. The restaurant has its own way to connect with tradition and the surrounding sights: Rustic-style comfort with the flair of bygone times and emphasis on Bavarian beer culture and modern regional cooking. Every taste is being served smart and friendly.



OPEN	Mo-So 10.00-24.00 (99084) Horngasse 3/4
	3,4,6 Fischmarkt 2,00-15,00 €
	0361 6019070 Fax-6019071 www.augustiner-erfurt.de
info@augustiner-erfurt.de 110 130 CARDS alle	



Gasthaus Zum Alten Schwan



Bereits im 14. Jh. hielten Kaufleute im Gasthaus „Zum Alten Schwan“ Einkehr, das heute zum IBB Hotel gehört. Die moderne Einrichtung im Gastraum harmoniert mit der mittelalterlichen Architektur. In diesem angenehmen Ambiente serviert der Küchenchef thüringische und internationale Spezialitäten sowie erlesene Weine. Eine romantische Sonnenterrasse mit Blick auf die historische Krämerbrücke lädt jeden Sonntag zum Prosecco-Brunch ein. Dazu das freundliche Servicepersonal machen den Besuch zu einem Leckerbissen der besonderen Art. Das IBB Hotel bietet darüber hinaus Räume für Festlichkeiten für bis zu 100 Personen.

The restaurant – which first was mentioned in the 14 century – now belongs to the IBB hotel. Idyllically situated next to the picture postcard view of the famous Krämerbrücke (merchants bridge) the place offers a romantic idyll amidst the hectic of a big city. The chef prepares thuringian and international dishes. A friendly service and an international wine list makes a visit to this restaurant a memorable one.



OPEN	Mo - Sa 17.00-24.00 (99084) Gotthardtstr. 27
	3,4,6 Fischmarkt 4,00-18,00 € CARDS amex visa master ec
	0361 67400 Fax-6740444 www.bachmann-hotels.de
erfurt@ibbhotels.com 60/6-100 60/45	



Mitten in der historischen Altstadt gelegen, befindet sich das bekannteste Gasthaus Erfurts: die "Feuerkugel". Hausgemachte Thüringer Klöße mit Rinderroulade stehen auf dem Speiseplan ebenso wie deftige Thüringer Gerichte aus Großmutter Käthes Rezeptbuch. An schönen Tagen werden Tische und

Stühle auf die Gasse gestellt, die zum Verweilen einladen, oder man sitzt im romantischen Hof.

In the middle of the ancient town, close to the "Krämerbrücke" you'll find one of Erfurt's oldest restaurants the "Feuerkugel". It was reopened after a huge reconstruction in 2002. The nice waiters serve excellent Thuringian meals, including homemade dumplings. During the summer it is possible to sit outside, either in the yard or in front of the restaurant.

OPEN	Mo-So 11.00-24.00	☒ (99084) Michaelisstr. 3-4
	3,4,6 Fischmarkt	☎ 6,00-10,00 € CARDS ec visa master
☎	0361 7891256 Fax-7891254	www.feuerkugel-erfurt.de
	feuerkugel@feuerkugel-erfurt.de	☂ 62 ☂ 80



Errichtet im 12. Jh., gehört der "Goldene Schwan" zu den ältesten erhaltenen und geschichtsträchtigen Häusern der Stadt. Der neue Eigentümer belebt heute wieder die Tradition der Gasthausbrauerei. Gästegruppen bis 15 Personen können ein Brauseminar buchen. Dazu reicht die Küche deftige Köstlichkeiten der deutschen und thüringischen Kochkunst. Die 5 Gasträume ermöglichen auch separate Feierlichkeiten. Im historischen Innenhof spenden Kastanien Flair und Schatten.



Built in the 12. th century this restaurant is one of the oldest and most beautiful places in town. Groups of 15 people or more can book a brewing seminar. German and Thuringian specialties are served. 5 separate lounges.



OPEN	Mo-So 11.00-01.00	☒ (99084) Michaelisstr. 9
	3,4,6 Fischmarkt	☎ 3,00-16,00 € CARDS alle
☎	0361 2623742 Fax-2623744	www.zum-goldenen-schwan.de
	post@zum-goldenen-schwan.de	☂ 80/25/40/30/20 ☂ 150



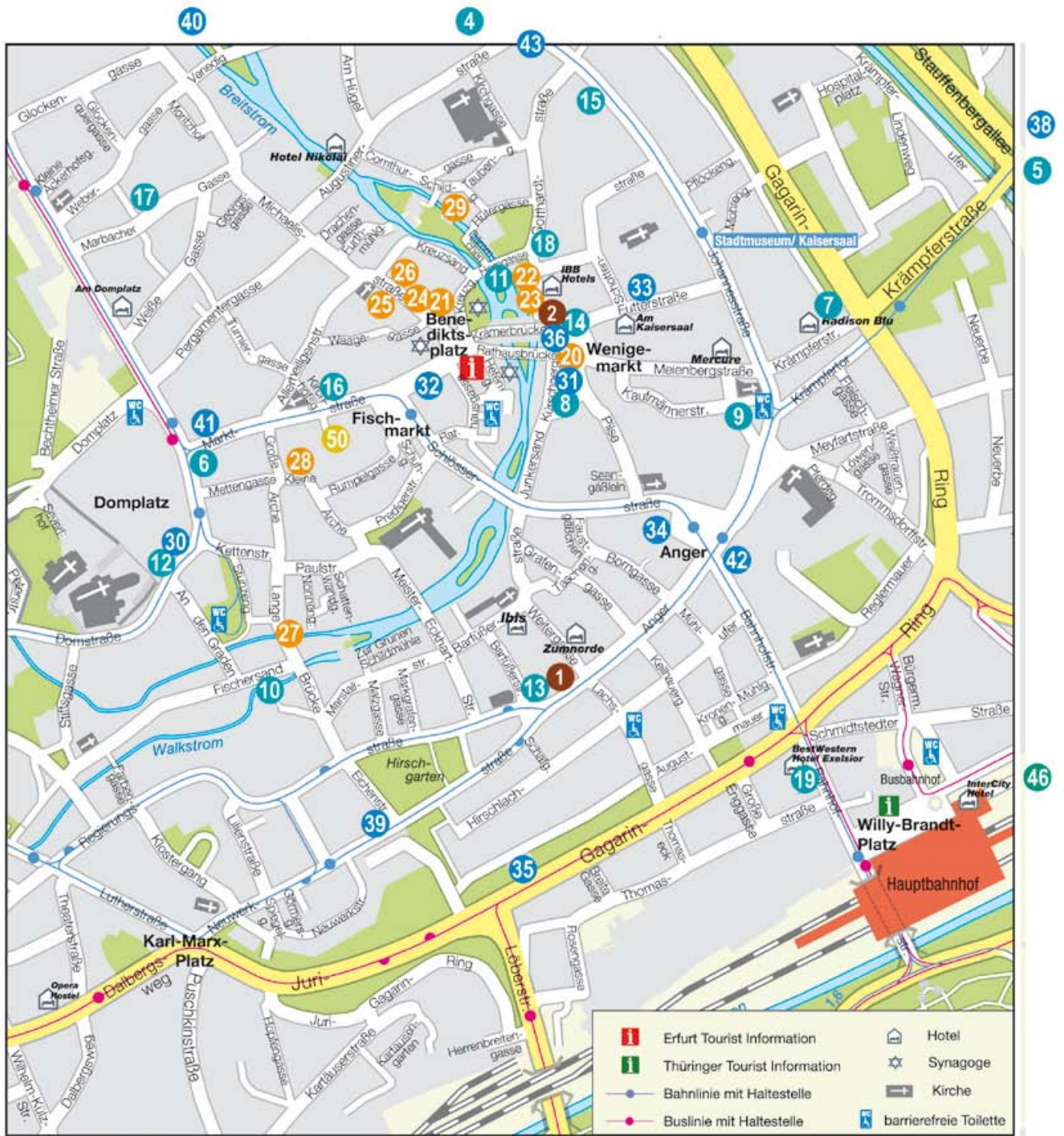
Eintauchen ins Mittelalter, in eine ungeahnte Idylle dieser Zeit – in das Wirtshaus Christoffel zu Erfurt. Bereits im 12. Jhd. als Zoll- und Wachhaus erbaut, wurde das „Haus zur weißen Lilie“ im 15. Jhd. zum Biereigenhof und erhielt das Braurecht. Seither erhält man hier, dem Volks-

mund nach, eines der besten Biere Erfurts und der Umgebung. Eine Erlebnisgastronomie der besonderen Art erwartet die Gäste! Knechte und Mägde tragen nicht nur historische Gewänder, sondern bedienen auch in mittelalterlicher Diktion. Mittelalterliche Speisen aus alten Kochbüchern und mündlichen Überlieferungen von Generation zu Generation werden abgerundet mit original Thüringer Küche. Zusätzlich erlebt man im Wirtshaus Christoffel auf Wunsch auch eines unserer weit über die alten Stadtmauern Erfurts bekannten Rittermahle. Dabei erfährt man die alten Tischsitten und Gebräuche fast vergessener Zeiten. Das Rittermahl lässt sich zusätzlich auf Wunsch durch einen Herold bzw. Spielleute abrunden, welche dann den ganzen Abend zur Unterhaltung beitragen. Der gräfliche Hofgarten ist in den Sommermonaten täglich geöffnet, wo ganzjährig um 18.00 Uhr der Buchenholzgrill angefacht wird, auf dem Spezialitäten wie Grafenspieße oder Räuberspieße zubereitet werden.

Wirtshaus Christoffel is all about a journey into the distant past. In the 12th century built as a customs and guard house, the „Haus zur weißen Lilie“ in the 15th century became a „Biereigenhof“ and received the right to brew beer. Since then you get here, according to the people, one of the best beers in Erfurt and the surrounding area. A gastronomic experience of a special kind awaits you! The servants and maids are dressed in historical clothing and serve in medieval style. Medieval meals from old cookbooks and oral traditions from generation to generation are topped of with original Thuringian cuisine. Additionally on request, you can experience at the Wirtshaus Christoffel one of our medieval banquets, which are well-known about the ancient city walls of Erfurt. Here you can learn table manners and customs of the ancient almost forgotten times. By request the medieval banquet can be accompanied by a herald or minstrels, which then contribute to the entertainment throughout the evening. The Lord's courtyard garden is opened during the summer months, where all year at 6 o'clock in the evening the beechwood grill is inflamed and specialties such as lord's spit and robber's spit are grilled.



OPEN	täglich ab 11.00	☒ (99084) Michaelisstr. 41
	3,4,6 Fischmarkt	☎ 5,60-19,50 € CARDS alle
☎	0361 2626943 Fax-6585782	www.wirtshaus-christoffel-erfurt.de
	wirtshaus-christoffel-erfurt@t-online.de	☂ 85/15/120 ☂ 90/18



44 45 47 Ausflugsziele im Steigerwald 48 49



Direkt das Beste!

Ihr Gastronomie-Partner für Thüringen!



Fahner Frucht
Handels-und Verarbeitungs GmbH
Gewerbepark "Fahner Höhe"
99100 Gierstädt
Telefon: 036206 - 20724
Telefax: 036206 - 20729



www.fahner-frucht.de

Rassmann's in der Sackpfeifenmühle

27



Im Schatten von Domberg und Domplatz an der Ecke Lange Brücke befindet sich die Sackpfeifenmühle, erbaut 1293. Das Gebäude ist eines der ältesten erhaltenen Gebäude der Stadt und schon deshalb einen Besuch wert. Die Innenräume bieten natürlich heutige Bequemlichkeit und freundlichen Service. „Thüringen kulinarisch erleben und genießen“ ist hier der Slogan. Der Hausherr weiß seit 15 Jahren, wonach seine Gäste begehren. Das sind vor allem die Kartoffel Speisen, voran die hiesigen Klassiker, vervollkommen mit Deftigem aller Art. Dennoch wird alles kalorienbewusst zubereitet. Auch an Vegetarier ist gedacht.

At the corner of the Lange Brücke (long bridge) there is the Sackpfeifenmühle (bagpipe mill), built in 1293. The building is one of the oldest restored buildings of the city. Of course, the interiors are offering up-to-date comfort and friendly service. Especially potatoe dishes are served, primarily the local classics, perfected with hearty foods of all kind. Vegetarians are also considered.



OPEN	Mo-Sa 11.30-23.00, So 11.30-15.00	✉ (99084) Lange Brücke 53
	3,4,6 Domplatz	🕒 3,50-15,00 € CARDS ec visa eurocard
	☎ 0361 6547765	www.rassmann-s.de
	rassmann-s@t-online.de	♿ 60 🍴 60

Kromer's Restaurant & Gewölbekeller

28



Eine kleine Geheimadresse, etwas versteckt, aber in unmittelbarer Nähe von Dom, Waidspeicher und dem Erfurter Hochzeitshaus: das Kromer's bietet in seinem gemütlichen Restaurant, dem rustikalen Gewölbekeller und einem idyllischen Innenhof den Genuss hausgemachter Küche, die Kromer's Bratkartoffeln und viele andere frische

Spezialitäten in unkomplizierter und besonders netter Atmosphäre. Idealer Rahmen auch für Firmen- oder Familienfeiern. Das Kromer's wird als einziges Restaurant in Erfurt vom Genussführer „Slow Food“ empfohlen.

Cozy restaurant, rustic vaulted cellar and idyllic court in the old town quarters. A little secret address in close vicinity of the cathedral. A place where you can still enjoy homemade dishes, Kromer's roast potatoes and many other fresh specialties in a no-fuss and remarkably nice atmosphere.



OPEN	Di-So ab 11.30 und n. Vereinbar.	✉ (99084) Kleine Arche 4
	3,4,6 Domplatz	🕒 3,90-15,50 € CARDS alle
	☎ 0361 6447211	www.kromers-restaurant.de
	info@kromers-restaurant.de	♿ 50/50 🍴 40

25

Wirtshaus Zum Schildchen & Zum Eisernen Handschuh

Im Herzen der Altstadt vis-a-vis vom Augustinerkloster erwartet den Gast ein vielfarbiges historisches Flair und ein ebensolches kulinarisches Angebot.



Der Stil der vergangenen 20er Jahre gibt den Räumen eine warme gastliche Atmosphäre: der lichtdurchflutete erste Raum erinnert an die Kolonialzeit und Afrika, das Herrenzimmer besticht mit stilechter Verästelung und edler Eleganz, ebenso der Tresenbereich. Der Bereich des „Eisernen Handschuh“ führt ins Erfurter Mittelalter: die Empore für das Adelsgeschlecht, darunter für die freien Bürger und Gilden oder man sitzt im Folterkeller.

Auf der Speisekarte stehen alte Erfurter Originale wie die Puffbohnen- oder Kartoffelcremesuppe, ergänzt von Fischgerichten, Erfurter Stadtsack, Rittertopf, Maispouardenbrust mit Couscous oder Rinderstreifen in Bananenpeffersöße. Die Erfurter Klassiker mit Kloß fehlen ebenso wenig.

In the heart of the historic city, vis-à-vis of the Augustinian monastery, the guests are welcomed by a multi-coloured historic flair and a corresponding culinary choice.

The style of the by-gone 20ies creates a warm inviting atmosphere: the light-flooded first room reminds of colonial times

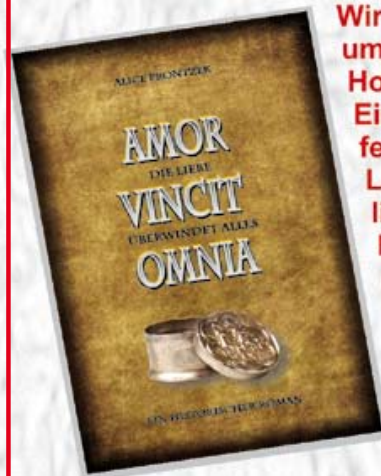
and Africa, the study room impresses with its boarding in proper style and its noble elegance, just as the bar area; the area of the „Iron Glove“ leads you into the middle-ages of Erfurt: the gallery for the nobility, below for the free citizens and guilds, or one sits in the torture chamber.

On the menu you will find old Erfurt originals like the „Puff“-bean or the onion soup with Thuringian red sausage croutons, supplemented by fish dishes, Erfurt city sack, knights' pot, corn poulard breast with couscous or strips of beef in a banana-pepper sauce. The Erfurt classic, the potato dumpling, is also on the list.



OPEN	Mo-So 10.00-01.00	✉ (99084) Schildgasse 3+4
	3,4,6 Fischmarkt	3,50-13,50 € CARDS ec
	0361 55067777	25 / 25 / 20 / 20 / 10 / 40
kontakt@wirtshaus-schildchen.de		50

BLICK VERLAG ERFURT



Wird hier das Rätsel um den Erfurter Hochzeitsschatz gelöst? Eine Liebe im Spannungsfeld jüdisch-christlichen Lebens in der mittelalterlichen Stadt. Der Roman basiert auf Zeitzeugnissen und historischen Fakten.
Alice Frontzek
Amor vincit omnia
152 Seiten, 9,80 €



Hallo an alle, die das Außergewöhnliche suchen: Gehen Sie mit mir auf Tour durch die mittelalterliche Stadt. Ob jung oder alt - dieser Stadtrundgang lädt zum Schauen und Staunen ein!
Alice Frontzek
Mit der Erfurter Puffbohne auf Entdeckertour
viele Abbildungen
44 Seite, 8,60 €



...diese und weitere Titel erhältlich unter
www.blickverlag-erfurt.de

Die Hohe Lilie zu Füßen des Doms lädt als eines der ältesten Gasthäuser Europas mit anspruchsvoller Gastronomie auf 5 Ebenen ein. Hier wird die italienische Leichtigkeit des Dolce Vita gelebt. Alle Speisen sind hausgemacht und werden frisch zubereitet. Auch **thüringer Gerichte** fehlen nicht. Dazu werden ausgewählte italienische Weine serviert. Täglich lockt ein preiswerter Mittagstisch ab 3,90 €. **Alle Etagen sind mit dem Fahrstuhl erreichbar und somit behindertengerecht.**



The Tall Lilly is one of the oldest European guesthouses. The Italian cuisine offers a manifold range of dishes and flavours. All the meals are homemade and freshly prepared. Also Thuringian dishes are not missing on the menu. Selected Italian wines are served with the meal. Tempting is the inexpensive daily lunch offer starting from 3,90 Euro. **All floors can easily be accessed with the elevator.**



OPEN	Mo-So 10.00-24.00	✉ (99084) Domplatz 31
	3,4,6 Domplatz	🕒 3,90-22,00 € CARDS alle
	0361 6023710 Fax 6023711	www.dueangeli-erfurt.de
	info@dueangeli-erfurt.de	👤 20/60/60/140/80 🌂 120/60

Eine kulinarische Weltreise, ohne die Stadt zu verlassen...warum nicht? Das offeriert eines der beliebtesten Lokale der Stadt. Im „Übersee“ geht man direkt an der Gera vis-a-vis der Krämerbrücke vor Anker. Im gemütlichen Restaurantbereich oder auf der Terrasse genießt man die Frühstücksvariationen oder wählt aus der umfangreichen Karte internationale Gerichte und Cocktails aus. Ergänzend gibt es hausgebackenen Blechkuchen, Kaffee und Eis aus eigener Herstellung. An Arbeitstagen bietet das „Übersee“ ein preisgünstiges Stammessen an. Jeder Tag in der Woche ist ein besonderes „Special“, von der Lady's Night, über den Karibik Day bis zum Steak Day. Tischreservierung wird empfohlen. Attraktiver Smokingbereich für Raucher.



At the Übersee you lie at anchor directly at the river Gera. You can enjoy a breakfast variety or choose from the extensive menu of international dishes and cocktails. Homemade tray-baked cakes, coffee and ice are in-house creations. Every day is offering a particular „Special“, from Lady's Night to Caribbean Day to Steak Day. Smokers lounge.



OPEN	Mo-Sa 09.00-01.00, So 10.30-01.00, So-Brunch 10.30-14.00 m. Reservierung	✉ (99084) Kürschnergasse 8
	3,4,6 Fischmarkt	🕒 3,80-19,00 € CARDS ec,visa,master
	0361 6447607 Fax-6534045	www.uebersee-erfurt.de
	info@uebersee-erfurt.de	👤 70/70 🌂 70

Der allen Genüssen des Lebens zugetane Jahrhundert-Tenor Luciano Pavarotti dient als Inspiration und Namensgeber für eines der meistbesuchten Restaurants der Stadt. Den Gast empfängt echtes italienisches Flair. Dazu tragen die nach Originalrezepten und mit Originalzutaten hergestellten italienischen Speisen bei: Antipasti, Insalata, viele Variationen von Pasta und Pizza, Fleisch- und Fischgerichte. Ergänzend wird Thüringer Küche angeboten. Passend werden Weine aus der Toskana ebenso wie aus Sizilien kredenzt. Auch das frisch gebräute Waldkasino-Bier ist ein Genuss. Zum Abschluss eines guten Mahles kann man sich einen echten Grappa munden lassen.



Schon der zentrale Platz auf dem Fischmarkt mit seinem einmaligen Ensemble historischer Gebäude – insbesondere das Gildehaus und das Haus „Zum breiten Herd“ – lädt zum Verweilen ein. Ein Geheimtipp aber ist der Innenhof mit dem Barockschloss, der mit seiner heimeligen Atmosphäre zu romantischen Treffen an lauen Abenden verführt.



The centenary tenor Luciano Pavarotti, devoted to all pleasures of life, serves as inspiration and name giver for one of the most frequented restaurants in the city. Original Italian atmosphere is welcoming the guest. Contributing to this are the Italian dishes prepared after original recipes and with original ingredients: antipasti, insalata, many variations of pasta and pizza, meat and fish dishes. Additionally Thuringian cuisine is being offered. The appropriate wine from Tuscany as well as from Sicily is served. The freshly brewed „Waldkasino“ - beer is also a pleasure. At the close of a good meal you can savour the original grappa.



Already the central location on the fishmarket with its unique ensemble of historic buildings invites the guest to stay. A personal tip, though, is the inner courtyard with its baroque castle. Its cozy atmosphere is the right setting for a romantic get-together.

OPEN	Mo-So 11.00-24.00	✉ (99084) Fischmarkt 13/16
	3,4,6 Fischmarkt	🕒 ab 4,90 € CARDS alle
	0361 5401162 Fax-2626653	www.pavarotti-erfurt.de
	info@pavarotti-erfurt.de	👤 270 🌂 310





Das Südstaaten-Restaurant besticht mit unverwechselbarer kreolischer und Cajun-Küche und gehört zu den beliebtesten der Stadt. "Verwöhnen nach allen Regeln der Kunst" heißt das Motto der freundlichen und zuvorkommenden Bedienung. Gäste aus den Südstaaten loben die Authentizität. Beliebt sind die

fruchtbigen, typisch kreolischen Soßen zu Fisch- und Geflügelgerichten, Spareribs und den besten Steaks der Stadt sowie die saisonalen und exotischen Spezialitäten. Brunch-Bufferet am Sonntag und Barbecue-Abende an "Joe's Barbecue Smoker" in einer der romantischsten Barbecue- und Gartenlounge der Stadt Erfurt sind seit 1997 ein großes Highlight für Kenner. Telefonische Vorbestellung wird erwünscht.

Erfurt's authentic cajun and creole kitchen offers steaks, salads, brunch buffets on sundays, Barbecue evenings at "Joe's barbecue smoker" with hot and sweet sauces, which can all be enjoyed in the beer garden in the city of Erfurt.



OPEN	Mo-Do 11.30-24.00, Fr-Sa ab 11.30, So 10.00-24.00	☎ 7,00-20,00 €
	alle Linien, Anger o. 1,5 Kaisersaal	✉ (99084) Futterstr. 14
☎ 0361 5688209	Fax-5688209	CARDS visa master ec american express
www.restaurant-louisiana.de	info@restaurant-louisiana.de	♿ 120 ☂ 100



Zentral gelegen an der Angerkreuzung befindet sich das stilvoll eingerichtete Ristorante Roma. Die italienische Gastlichkeit lässt die Hektik der Stadt vergessen. Der Genuss der variantenreichen Kochkunst nimmt den Gast mit auf eine mediterrane Reise: zum Mittag frische und leichte italienischer Küche, knackige Salate und feine Nachspeisen oder am Nachmittag einen Latte Macchiato mit viel Milchschaum und Amarettini. Besonders empfehlenswert ist das selbstgemachte Eis in zahlreichen Varianten, garniert mit frischem Obst – Portion ab 2,10 €. Warme Küche bis 24.00 Uhr. Separater Raucherbereich vorhanden.

Centrally located at the Anger crossing is the stylishly furnished Ristorante Roma. The enjoyment of the multi-variant cooking art takes the guest along to a Mediterranean trip. Especially recommendable is the homemade icecream in numerous varieties garnished with fresh fruit – good for trying! Separate smoking area available.



OPEN	Mo-So 10.00-24.00	☎ (99084) Schloßerstraße 5
	alle Linien, Anger	☎ ab 4,90 €
☎ 0361 6445939		CARDS alle
roma.erfurt@gmx.de	♿ 220 ☂ 200	



Chinesische Freundlichkeit begrüßt jeden Gast und nimmt ihn mit auf eine kulinarische Reise nach Fernost. Jeden Mittag lädt ein chinesisch-mongolisches Buffet zum kleinen Preis zum Genießen ein. In der gläsernen Küche werden vor den Augen des Gastes Fleisch, Fisch oder Gemüse frisch angerichtet.

Erweitert wird die Karte mit thailändischen und japanischen Spezialitäten, so dass zwischen 120 Speisen gewählt werden kann. Alles wird auch nach Hause geliefert. Im Sommergarten unter großen, schattenspendenden Bäumen lässt es sich wunderbar genießen.



Each guest is greeted with Chinese friendliness and taken on a culinary journey to the Far East. Every day at noon there is an inviting Chinese-Mongolian buffet. In the glass kitchen, each guest can see what he or she has just chosen – meat, fish or vegetables. The menu is supplemented with Thai and Japanese specialties, such as sushi.



OPEN	Mo-Fr 11.30-15.00, 17.30-23.00	Sa-So 11.30-23.00
	2, Angerbrunnen	☎ (99084) Juri-Gagarin-Ring 29b
☎ 0361 5626420	Fax-7891487	☎ ab 5,20 €
www.chinarestaurant-wanbao-erfurt.de	CARDS visa master ec	♿ 180 ☂ 100



Der Name verweist bereits auf den Standort der Osteria: den Wenigemarkt, dem Tor zur weltberühmten Krämerbrücke. In sehr stilvollem Ambiente verwöhnt Antonio Lotorto mit original kalabrischen und mediterranen Spezialitäten seine Gäste. Die Karte verführt mit klangvollen Namen zum Genuss: Insalata Tri-Color, Spaghetti Il Ponte, Penne alla Wodka oder Senape mit Filetstreifen

und Senfsoße, Bistecca Barolo oder Ravioli al Tartufo. Ob vegetarisch oder thüringisch, bis hin zur Kinderkarte und leckeren Eisspeisen sowie Café- und Kuchenspezialitäten – für Jeden ist etwas dabei. Täglich frische Tagesgerichte.

Antonio Lotorto is pampering his guests with original Calabrian and Mediterranean specialties in a very stylish ambience. Insalata Tri-Color, spaghetti Il Ponte, penne alla Wodka or Senape with strips of filet and mustard sauce, Bistecca Barolo or ravioli al tartufo. Whether vegetarian or Thuringian – there's something for everyone. Fresh daily specials.



OPEN Mo-Do 10.00-23.00, Fr-So 10.00-24.00

4, Gorkistr. (99084) Wenigemarkt 2

0361 54157426 Fax 54157427 3,90-22,80 € CARDS ec

osteria.il.ponte@gmx.de www.osteria-il-ponte.de 40 60



Amerikanisch erleben und genießen: das älteste Steakhaus in Erfurt kann auf eine 20-jährige Tradition verweisen. Jonny Dreyße und sein Team verarbeiten nur ausgesuchtes herkunftszertifiziertes argentinisches Rindfleisch - als Spezialitäten vom Lava Grill. Auch Vegetarier finden eine große Auswahl an

Köstlichkeiten. An heißen Sommertagen lohnt sich der Besuch der Sonnenterrasse im romantischen Innenhof. Eine ausgewogene Wein- und Cocktailkarte lädt zum Verweilen ein. Reservierungen werden besonders an den Wochenenden empfohlen.

Enjoy and experience the American way: the oldest steakhouse of Erfurt can boast on a 20-year tradition. Jonny Dreyße and his team exclusively use selected origin-certified Argentinian beef for their Lava Grill specialties. There's a wide range of delicacies for vegetarians. On hot summer days the sun terrace of the romantic patio is well worth a visit. The well-rounded wine- and cocktail list invites you to stay.

OPEN Mo-Fr 12.00-14.30, 17.00-24.00; Sa-So 12.00-24.00

4, Gorkistr. (99084) Dalbergsweg 36

0361 2257575 7,00-15,00 € CARDS ec master visa

j-dreyse@t-online.de 70 40

Wer das Besondere liebt, dem sei diese Adresse ans Herz gelegt – das sagt auch der bekannte Restaurantführer Gault Millau. Die russisch-kaukasische Seele verwöhnt hier sprichwörtlich. Mit viel Charme wird das Beste aus der russischen und kaukasischen Küche serviert: Borschtsch und Kaviar, leckere Pelmeni-Variationen, gefüllte Weinblätter und die legendären 50cm-Schaschlikspieße sowie Süßspeisen. Dazu gibt es Moosbeeren-saft, Kwas, georgischen Wein, Baltika-Pils, Krimsekt, edlen Wodka oder Tee aus dem Samowar. Im behindertenfreundlichen Restaurant ist jeder Gast willkommen. Reservierung wird empfohlen.



Lovers of the extraordinary are advised to check out this address.

The best of the Caucasian cuisine is served here with lots of charme. There is Borscht and Caviar, tasty Pelmeni variations, stuffed vine leaves and the legendary 50 cm Shashlik skewer as well as sweet deserts. For drinking there is cranberry juice, kwas, Georgian wine, Baltic pilsner, Crimea champagne, fine vodka or tea from Samovar. The disabled-friendly restaurant with a children's corner and a beer garden welcomes all guests.

OPEN Di-Sa 17.00-24.00, So+Feiertag 12.00-24.00

2, Krämpfertor (99084) Krämpferstr. 11-15

0361 6546814 4,00-14,00 € CARDS ec

info@russischer-hof-erfurt.de www.russischer-hof-erfurt.de 80 40



Der Dubliner Irish Pub ist der größte seiner Art in der Stadt mit englischem Biersalon und irischem Landpub (hier sind Raucher willkommen). Besonders gemütlich ist der Biergarten direkt in der Parkanlage Hirschgarten. Hier werden typische Biere vom Fass angeboten, z. B. Guinness, Kilkenny, Stowford Cider, Pilsner Urquell oder Köstritzer Edelpils. Auch Bierspezialitäten aus der Flasche können probiert werden. Ein besonderes Highlight sind

die über 300 Whiskey-Sorten. Die Küche bietet rustikale Gerichte vom Irish Stew über Riesenburger bis zum Filetsteak. Tagesangebote gibt es schon zwischen 4 und 7 Euro. Empfehlung: Donnerstag ist Pubquiz und am Samstag Karaokeparty. Bitte reservieren Sie!

The Dubliner Irish Pub is the largest of its kind in the city with an English bar saloon and an Irish country pub (here smokers are welcome). Typical draft beer such as Guinness, Kilkenny, Stowford Cider, Pilsener Urquell or Köstritzer Edelpils (lager) are offered here. A highlight is the wide whiskey selection of over 300 different kinds. The kitchen offers hearty meals from Irish Stew and giant burgers to filet steak.

OPEN Mo-So ab 16.00 (99084) Neuwerkstr. 47a

2,5 Neuwerkstr. 2,90-8,50 € CARDS alle

0361 7892595 www.dublinererfurt.de

pint@dublinererfurt.de 100 80





Ein echter Geheimtipp ist das im November 2013 neu eröffnete Restaurant „Hungarica“. Das Highlight sind die original ungarischen Spezialitäten, von der Gulaschsuppe über raffiniert zubereitete Steakvariationen und leckere Desserts, z. B. Palatschinken, bis hin zu Pálinka und erlesenen Weinen. Als besonderes Angebot gibt es von Dienstag bis Freitag ein täglich wechselndes



Mittagsmenü zum Festpreis von 5,90 €. Bei gutem Wetter kann man für den kulinarischen Ausflug in das „Kleine Ungarn“ – so „Hungarica“ im Wortsinn – den gemütlichen Außenbereich nutzen.



A real insider's tip is the restaurant „Hungarica“. Their highlights are their original Hungarian specialties, like goulash soup, fancily prepared steak variations and tasty desserts, i.e. pancakes, as well as pálinka and selected wines.

OPEN	Di-Fr 11.00-14.30, 17.00-23.00; Sa-So 11.00-23.00	CARDS	keine
	3,6 oder 1,5		(99084) Karlstr. 20 / Ecke Auenstr.
	0361 78978480	www.restauranthungarica.com	
	info@restauranthungarica.com		2,40-18,90 €
	55/25		20

Im historischen Markthof, eine Minute vom Domplatz entfernt, begrüßt das einzige katalanische Tapasrestaurant Deutschlands seine Gäste. Hier kann man die typisch catalanische süß-salzig-Kombination von Edelweissen, Meeresfrüchten, Fleisch und Gemüse genießen. Die catalanische Küche vereint Traditionelles und Modernes von Valencia bis Aix-en-Provence in absoluter Frische frei von Aroma-, Farb- und Konservierungsstoffen. Für ein geselliges und genußvolles Abendessen sollte man mindestens eineinhalb Stunden Zeit mitbringen. Freitags und samstags sind Reservierungen empfehlenswert.

Inside the historic market court, one minute off the Domplatz (cathedral square), the only Catalanian tapa restaurant of Germany is greeting its guests. Here you can enjoy the typical Catalanian sweet-salty combination of gourmet fish, seafood, meat and vegetables. The kitchen of the restaurant unites traditional and modern food from Valencia to Aix-en-Provence in absolute freshness free of flavouring agents and preservatives.



OPEN	Mo-Sa ab 17.00		(99084) Marktstraße 34b
	3,4,6 Domplatz		Tapas 2,00-7,90 €
	0361 5506335	www.catalana.de	CARDS ec
	info@catalana.de		20/46
	40		

Esbecher – Kaffeevariationen – Kuchenleckereien – kreative Torten – hausgemachte Waffeln – Bruschetta... Salate – delikate Suppen – Nudelspezialitäten – Fleischgerichte... Das finden Sie in unmittelbarer Nähe des zentralen Punktes der Stadt, dem Angerkreuz, 20 m in Richtung Bahnhofstraße. Im ruhigen Innenhof oder im phantastischen Wintergarten finden die Gäste eine große Auswahl vom reichhaltigen Frühstück über frisch zubereitete Mittagangebote bis zum ausgiebigen Abendessen. Ständig wechselndes Tagesgerichte für 5,90 €.

Icecream bowls, cakes, waffles, sandwiches, salads, soups, pasta, meat dishes ... All this you can find in the very centre of the city, the Anger. In the quiet court with a wintergarden the guests have a big choice from rich breakfasts or freshly prepared lunch offers to extensive dinners. Regularly changing daily specials for 5.90 €.



OPEN	Mo-Fr 9.00-24.00, Sa,So,Feiertag 10.00-24.00		
	alle Linien, Anger		(99084) Bahnhofstraße 2
	0361 6027844		3,90-14,90 €
	nikola.ramljak@yahoo.de	CARDS	ec
	56		50



Eine Perle der irischen Trinkkultur erwartet seine Liebhaber gegenüber vom mittelalterlichen Johannesturm. Vom Hahn fließen Guinness, Kilkenny, Cider, Riebeck Pils und Paulaner Hefe. Dazu lädt eine gut sortierte Auswahl schottischer und irischer Whiskys zum Tasten ein. Imposant ist der Tresen im Stil des britischen Empire. Im Gewölbekeller sind die Raucher willkommen und im Sommer kann im romantischen Innenhof

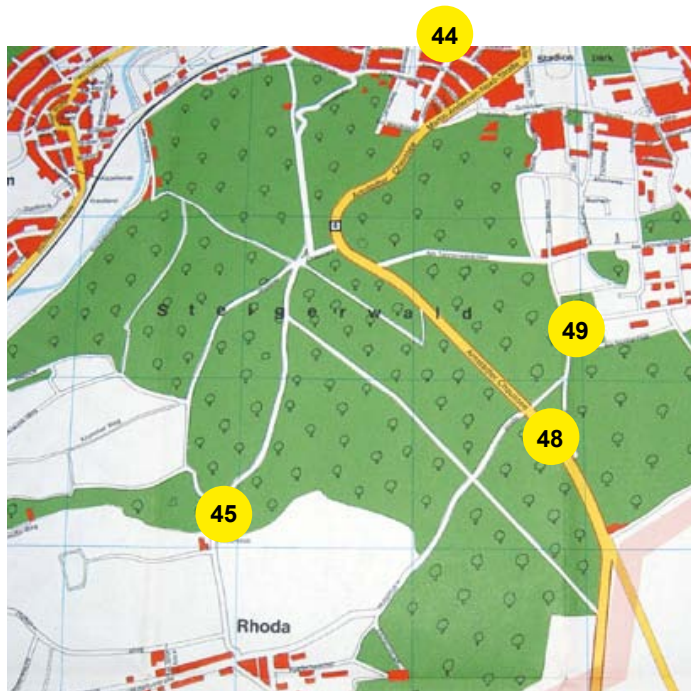
entspannt werden. Hausgemachte, bierbegleitende Speisen schaffen die Grundlage für einen langen Abend.

A pearl of Irish drinking culture welcomes its lovers nearby the ancient Johannes Tower. Guinness, Kilkenny, Cider, Riebeck Lager and Paulaner Hefeweizen draught and a well-assorted range of Scotch and Irish Whiskys are prominent features. Sitting at the bar two british empire sculptures will impress you. Selfmade beer-according Irish and German dishes are offered and the beergarden is ready for relaxing stays.



OPEN	täglich ab 18.00		(99084) Johannesstr. 29
	1,5 Augustinerkloster		3,00-20,00 €
	0361 78924888	CARDS	ec,visa
	welcome@patrick.de		60/30
	30		





Thüringer Gastronomie-Tradition im modernen Ambiente. Genießen Sie vom beliebtesten Biergarten Erfurts den schönsten Blick über die Stadt. Hier dürfen Sie sich auf eine 148 Jahre alte Gasthauskultur freuen. Es gibt eine regionale schmackhafte Frische-Küche aus Thüringen und Bayern, dazu süßige Biere, eine tolle Weinauswahl, den freundlichen Service und die gemütliche Einrichtung zum Ausspannen. Sehr beliebt auch für Tagungen, Hochzeiten, Konfirmationen, Geburtstage, Familien- oder Firmenfeiern. Über das Jahr finden saisonale Themen-Veranstaltungen statt. 1x monatlich wird zum Tanz mit Livemusik eingeladen. Separate Raucherlounge. Kein Ruhetag!



Thuringian gastronomy tradition in a modern setting. Enjoy the best view over the city from the most popular beer garden of Erfurt. An regional and tasty fresh cuisine from Bavaria and Thuringia is being offered along with rich beer and a great wine selection, friendly service and a comfortable interior for relaxing. Also very recommendable for congresses, weddings, confirmations, birthdays, family or company partys. Theme-events throughout the whole year.



OPEN	Mo-So 11.00-24.00	✉ (99096) Am Hopfenberg 14
🚗	1, Landtag	🕒 2.00-15,00 €
		CARDS ec visa eurocard
☎	0361 2625000 Fax-2625001	www.hopfenberg-erfurt.de
	info@hopfenberg-erfurt.de	👤 150/80 📺 30 📶 400

Essen und Trinken halten Leib und Seele zusammen – und ein **Spaziergang im Erfurter Steigerwald** entspannt und macht fit. Vor dem Genuss oder danach, in Familie oder mit Freunden, sogar allein macht der Aufenthalt in der Natur glücklich. Wir haben hier einen beliebten Wanderweg für Sie ausgewählt:

Starten Sie vom Parkplatz **Gasthof Schloss Hubertus** stadtauswärts (Haltestelle Buslinie 61) nach Süden **Richtung Rhodaer Grund**, am alten **Sühnekreuz** vorbei. Gehen Sie nun rechts weiter südwestlich auf dem Weg nach Rhoda bis zum **Forsthaus Eichenberg**, welches heute ein Kulturdenkmal ist. Weiter geht es den Waldweg entlang bis zum **Landschaftsgebiet Rhodaer Grund**. Hier befindet sich ein meist ausgetrockneter Flusslauf; das Gebiet kann sich jedoch als recht sumptig erweisen, wenn es längere Zeit geregnet hat oder nach der Schneeschmelze. Sie befinden sich nach ca. 50 Minuten Wanderzeit bereits am Ortseingang des **Ortsteils Rhoda**.

Gut ausgeschildert ist auch das zweite Ziel dieser kleinen Wanderung: Das **Waldhaus** ist nur 400 Meter vom Ortausgang Rhoda entfernt. Auf diesen Teil der Wanderung eröffnet sich Ihnen ein grandioser Blick ins Thüringer Land. **Die 3 Gleichen** grüßen und sogar der **Inselsberg** ist in der Ferne zu sehen.

Am Waldhaus können Sie sich eine kleine Pause gönnen, mit dem Bus (Linie 60) zurück in die Stadt fahren oder weiterwandern. Egal, wofür Sie sich entscheiden – wir wünschen Ihnen viel Spaß bei Ihrem Ausflug. **Ihr Team vom BLICK VERLAG**

Waldhaus



Die erste Erfurter Gasthausbrauerei befindet sich im Steigerwald. Seit über hundert Jahren ist das Waldhaus eines der schönsten Ausflugsziele der Erfurter und ihrer Gäste. Das Waldhaus lädt zum Verweilen ein im Restaurant mit Wintergarten, in der Brauerei, im Biergarten und zu Festlichkeiten in 2 Sälen. Besonders in der warmen Jahreszeit strömen Erfurter und Gäste hier her um gut zu speisen, aber auch des einmaligen Bieres wegen, das Braumeister Henneke braut. Ein Helles, ein Schwarzbier und ein Bier der Saison – insgesamt 16 Sorten im Jahr – naturbelassen mit allen Inhaltsstoffen, sind ein wahrer Genuss. *Besuchen Sie auch unser Brauhaus in Leipzig: www.brauerei-thomaskirche.de*

There is no better beer garden than the Waldhaus. It has been one of the most beautiful places to go for locals and their guests for more than one hundred years. First restaurant brewery here. It is especially popular during the warmer season.



OPEN	tägl. 11.00-24.00	✉ (99094) Rhodaer Chaussee 12
🚗	Bus 60	🕒 4.00-19,00 €
		CARDS alle
☎	0361 3459320 Fax-3452268	www.waldhaus-erfurt.de
	bestellservice@waldhaus-erfurt.de	👤 440/200 📺 1800 📶

REIN IN DIE STIEFEL – RAUS INS GRÜNE.

Ob Sie die Wanderschuhe schnüren, die Fahrradschuhe anschnallen, mit dem Pferd ausreiten oder einfach nur mal barfuß durch den Wald schlendern – ein Ausflug mit Familie und Freunden tut gut und lässt den Alltag vergessen. Das alles findet man unweit vom Stausee Hohenfelden und der Kurstadt Bad Berka.

Die Stiefelburg verwöhnt mit original traditioneller Thüringer Gastlichkeit, alles, was Herz und Bauch begehrt: Gemütliche Gasträume, einen lauschigen Biergarten, einen Spielplatz für die Kleinen und gemütliche Hotelzimmer. Speisen wie Kartoffel-Sellerie-Süppchen, (Jagd)-Wildgerichte, knusprige Bauernente, Wildschweinschnitzel, geschmorte Ochsenbäckchen und was jede Saison an Spezialitäten so bietet. Dazu werden schmackhafte Thüringer und Bayrische Biere und alkoholfreie Erfrischungsgetränke der Region kredenzt.



Whether you lace your walking boots, put on your bike shoes, saddle your horse or just simply walk barefoot through the forest – an excursion with family and friends feels good and allows you to forget your daily routine. You can find all of that near the reservoir lake Hohenfelden and the spa town Bad Berka.



Fotos: Angela Hänicke

The Stiefelburg treats you with traditional Thuringian hospitality and everything heart and stomach may long for: Comfortable dining rooms, a cosy beergarden, a playground for the little ones and nice hotel rooms. Dishes like potato-celery-soup, (hunt) game meat, crispy farmer's duck, wild boar Schnitzel, roasted ox cheeks and anything else each season may offer. Tasty Thuringian and Bavarian beers as well as regional refreshing beverages are served.

OPEN	Mi-So ab 11.00	✉ (99448 Nauendorf) Stiefelburg 53
	Bus 155 bis Naundorf	125 3,50-14,90 € CARDS
	036209 43480 Fax-4348-28	www.stiefelburg.de
	info@stiefelburg.de	40/30/25 60



KRESSEPARK



Kressepark - Der kleine Urlaub für Zwischendurch

Entdecken Sie die das vielseitige Angebot im Natur- & Erlebnispark im Erfurter Süden. Spazieren, Spielen oder Entspannen - der Kressepark ist bei Jung und Alt als Ausflugsziel gleichermaßen beliebt!



Inmitten des idyllischen Kressepark-Geländes liegt das Restaurant & Café Villa Haage. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihre Gaumen mit unseren kulinarischen und saisonal abgestimmten Spezialitäten zu erfreuen. Seit Langem ist die Villa Haage renommiert für Feierlichkeiten jeder Art und Größe.
Öffnungszeiten: täglich ab 11:30 Uhr



Der Mandala Beachclub ist die perfekte Location für eine Pause vom hektischen Stadtleben. Unser Pool, die Sonnenliegen neben der Strandbar und die liebevoll arrangierten Sitzgruppen laden zum entspannten Cocktailschlürfen ein.



Ihre 1. Wahl in Erfurt für wirklich fangfrischen Thüringer Fisch, hausgemachte Fisch-Feinkost-Salate, leckere Fischbrötchen, die à la Minute zubereitet werden und täglich frisch geräucherten Fisch von Aal über Forellen, Saiblinge bis Rotbarsch und Heilbutt.



Im Steigerwald befindet sich der **Gasthof Schloss Hubertus**, ein ehemaliges Jagdschloss im Fachwerkhaus-Stil mit sehr guter Verkehrsanbindung an die B4. Hier können die Gäste traditionelle deutsche Küche und Wildgerichte sowie ein frisch gebräutes Bier genießen. Ein besonderes High-

light bietet der original **Paulaner Biergarten** mit traditionellen Biertischen rund um den echten Paulaner Brunnen. Passend zum frisch gezapftes Paulaner Bier gibt es traditionelle Biergartenspezialitäten. Für die Jüngsten bietet der Spielplatz genug Abenteuer. Der Gasthof verfügt über 8 gemütlich eingerichtete Zimmer mit 3-Sterne-Niveau.

In the Steiger forest there is the restaurant Schloss (castle) Hubertus, a former hunting lodge in half-timber style with excellent traffic connection to the B4. Guests can enjoy traditional German cuisine and wild dishes as well as freshly brewed beer. A special highlight is the original Paulaner beer garden with traditional beer tables around the authentic Paulaner fountain. Matching the freshly tapped Paulaner beer there are traditional beer garden specialties. A playground offers adventure for the younger ones. The restaurant has 8 comfortably furnished rooms at a three-star-level.

OPEN	Mo-So 8.00-22.00	✉ (99096) Arnstädter Chaussee 9
	Bus 61, 163, 350	🕒 3,50-12,50 €
	CARDS ec, master, visa	
☎	0361 3735252 Fax-6535129	www.gasthof-schloss-hubertus.de
	service@gasthof-schloss-hubertus.de	♿ 60/70/200 ☂ 30/70

Hoch über der Stadt im Steigerwald begrüßt das Hotel und Restaurant „Am Bismarckturm“ seine Gäste. Namensgeber ist der 22 Meter hohe Bismarckturm. Der Aufstieg – an den Wochenenden möglich – belohnt mit einer prächtigen Aussicht. Das familiengeführte Restaurant ist ein beliebtes Ausflugsziel für alle, die den kulinarischen Genuss aus traditioneller Thüringer Küche lieben. Die haus eigene Herstellung der Speisen steht im Mittelpunkt: frische Salate, kräftige Vorspeisen und Klassiker wie Rostbrätl, Rinderroulade, Hirschbraten oder Entenkeule lassen die Geschmacksnerven tanzen. Bei Sonnenschein auf der Terrasse unter rauschenden Bäumen sitzen ist schon allein ein Genuss, den man sich nicht entgehen lassen sollte.



The hotel and restaurant „Am Bismarckturm“ is welcoming its guests in the Steigerwald (Steiger Forest). It focuses on the in-house production of all dishes: classics like Rostbrätl (grilled pork steak), beef roulade, roast venison oder roast duck. Just sitting on the terrace under rustling trees in sunshine is a real treat that you shouldn't miss out on.

OPEN	Mo-Sa 11.30-24.00, So 11.30-22.00	🕒 8,00-14,00 €
✉ (99096)	Am Tannenwäldchen 28	CARDS ec, master, visa
☎	0361 3405740 Fax-3405799	www.bismarckturm-erfurt.de
	info@bismarckturm-erfurt.de	♿ 55 ☂ 80 20 Parkplätze



Erfurt is(s)t musikalisch



Das Kunstcafé Nerly in einem Schulbau aus dem vorigen Jahrhundert ist ein Haus der besonderen kulinarischen und künstlerischen Genüsse. Die frische Küche des jungen Teams und die wechselnde Wochenkarte bieten neben kleinen Gerichten für Zwischendurch auch gutbürgerliche Gerichte, hausgebackene Kuchen oder festliche Buffets für jeden Anlass. Für Überraschungen sorgen die 14-tägigen Auftritte der Nerly BigBand, die auch mit nationalen und internationalen Musikgrößen das Publikum begeistern. Ein gemütlicher Biergarten lädt im Schulhof zum Verweilen ein.

The art café Nerly is a place of special culinary and artistic pleasures. The fresh cuisine of the young team and the changing weekly menu not only offer small snacks for in-between, but also good home cooking, home-made cake or festive buffets for any occasion. Always good for a surprise are the biweekly performances of the Nerly Big Band, who know how to thrill their audience with national and international music grands. A pleasant beergarden inside the school court invites the guests to stay.



OPEN	Mo 19.00-24.00, Di-So 12.00-24.00	✉ (99084) Marktstr. 6
	3,4,6 Fischmarkt oder Domplatz	🕒 3,90-15,00 €
☎	0361 3813255	CARDS girocard
	kontakt@nerlyerfurt.de	www.nerlyerfurt.de
		♿ 80/30 ☂ 40

Hier frühstückt man in Erfurt

1 Polo S. 4	2 Café und Restaurant Nüsslein S. U2, 6
18 Brasserie u. Café Ballenberger . S. 5,17	28 Kromer's S. 7,25
17 double B. S. 5,16	31 Übersee S. 7
18 Café Rommel. S. 5,15	29 Wirtshaus Zum Schildchen S. 7
14 Faustus S. 6,15	3 Espach-Café S. 8
48 Hubertus S. 6	

Erfurt gut zu Tisch

4 Gaststätte Am Borntal S. 8	12 Schnitzler S. 13
5 Kartoffelkult(ur) S. 9	13 Italien. Restaurant Charleston . . . S. 14
6 Wirtshaus am Dom S. 9	14 Faustus S. 15
7 Bistro Classico & Sky Sportsbar . S. 10	15 Café Rommel. S. 15
8 Prager Bierstube S. 10	16 Köstritzer „Zum güldenen Rade“ . S. 16
9 Billes Restaurant. S. 11	17 double B. S. 16
10 Pier 37 S. 12	18 Brasserie u. Café Ballenberger . . S. 17
11 Augustiner an der Krämerbrücke . S. 13	19 Restaurant Zum Bürgerhof S. 17

Erfurter Originale

20 Zur Börse S. 18	25 Zum Goldenen Schwan S. 20
21 Haus zum Naumburgischen Keller . . . S. 18	26 Wirtshaus Christoffel S. 21
22 Augustiner a. d. Krämerbrücke . . S. 19	27 Rassmann's in der Sackpfeifenmühle . . . S. 25
23 Gasthaus Zum alten Schwan. . . . S. 19	28 Kromer's S. 25
24 Gasthaus Feuerkugel S. 20	29 Wirtshaus Zum Schildchen S. 26

Erfurt international

30 Due Angeli S. 28	37 Steakhaus Amerika. S. 32
31 Übersee S. 28	38 Russischer Hof S. 33
32 Pavarotti S. 29	39 Dubliner Irish Pub S. 33
33 Steakhaus Louisiana S. 30	40 Restaurant Hungarica. S. 34
34 Roma S. 30	41 Castillo Catalana S.34
35 China-Restaurant „Wan Bao“ . . . S. 31	42 Cafe & Ristorante da Vinci . . . S. 35
36 Osteria Il Ponte S. 32	43 Patricks Pub S. 35

Ausflugsziele in und um Erfurt

44 Hopfenberg S. 37	47 Kressepark. S. 39
45 Waldhaus S. 37	48 Gasthof Schloss Hubertus. . . . S. 40
46 Stiefelberg S. 38	49 Am Bismarcktum S. 40

Erfurt is(s)t musikalisch

50 Nerly S. 41	Musik mit der Nerly-Big-Band
--------------------------	------------------------------

weitere Informationen

Stadtplanausschnitt S. 22-23 Öffentlicher Nahverkehr S. 43



gültig ab 16.06.2014

Alle Stadtbahn-Linien und die Bus-Linie 9 verkehren montags bis freitags von 06:00 bis 18:00 Uhr im 10-Minuten-Takt.



Foto: Konzeptschicht; 18. Juni 2014; Änderungen vorbehalten; Info: grafik, Bauplanamt Consultants GbR, www.stadtwerke-erfurt.de



Tickets
Stadtführungen
Hotels, Pensionen
& Privatzimmer
Reisepakete

Erfurt 

LANDESHAUPTSTADT
THÜRINGEN
Tourismus & Marketing

Rendezvous in der Mitte Deutschlands



ERFURT TOURIST INFORMATION Tel: + (0) 361 6640-0
Benediktsplatz 1 . D-99084 Erfurt www.erfurt-tourismus.de

April - Dezember: Mo - Fr 10 - 18 Uhr; Sa 10 - 18 Uhr; So + Feiertag 10 - 14 Uhr
Januar - März: Mo - Fr 10 - 18 Uhr; Sa 10 - 16 Uhr; So + Feiertag 10 - 14 Uhr